

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Генеральная Ассамблея
СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты

ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ
26-е заседание,
состоявшееся
во вторник,
5 ноября 1991 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 26-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель:

г-н ОРДОНЬЕС
(заместитель Председателя)

(Филиппины)

СОДЕРЖАНИЕ

- Рассмотрение всех пунктов повестки дня, касающихся разоружения, и принятие по ним решения (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.
Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC-2, 507 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.1/46/PV.26
15 November 1991
RUSSIAN

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Ордоньес (Филиппины), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 35 м.

ПУНКТЫ 47-65 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

РАССМОТРЕНИЕ ВСЕХ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ, СВЯЗАННЫХ С РАЗОРУЖЕНИЕМ, И ПРИНЯТИЕ ПО НИМ РЕШЕНИЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Нидерландов, который представит проект резолюции от имени государств - членов Европейского экономического сообщества.

Г-н ВАГВИМАКЕРС (Нидерланды) (говорит по-английски): Двенадцать стран ЭЭС считают, что принятие региональных мер по контролю над вооружением и разоружению - это один из наиболее эффективных путей того, как государства могут содействовать всеобщему процессу контроля над вооружением и разоружения. Эта точка зрения была высказана представителем Европейского сообщества и его государствами-членами год назад на этом форуме.

В то время очень серьезный кризис в районе Персидского залива вызывал серьезное беспокойство, но он также привел к тому, что международное сообщество отреагировало должным образом при посредстве Организации Объединенных Наций.

Последствия этого кризиса все еще чувствуются, в частности, не только из-за больших потерь человеческих жизней и большого материального и экологического ущерба в Кувейте, но и из-за продолжающегося страдания иракского народа под жестокой диктатурой и, последнее, но не менее важное, потому, что международное сообщество должно быть уверено, что Ирак снова не прибегнет к такой агрессии в будущем.

Недавние события в регионе Персидского залива подчеркнули значение регионального разоружения и оправдывают поиски сбалансированного и всеобъемлющего контроля над вооружениями в регионе, особенно путем диалога между странами этого региона. В этом контексте работа Специальной комиссии, созданной в соответствии с резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности, имеет особое значение. Когда эта резолюция полностью будет выполнена, она должна способствовать заключению региональных соглашений по разоружению, особенно

(Г-н Вагенмакерс, Нидерланды)

путем содействия цели создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения и всех ракет для его доставки. Кроме того, осуществление этой резолюции внесет вклад в достижение цели всеобщего запрета на химическое оружие.

От имени Двенадцати я хотел бы подтвердить, что события последнего года не ослабили нашей веры в то, что именно при помощи региональных инициатив и усилий ощутимые результаты в области безопасности могут стать реальностью для данного региона.

Двенадцать осознают тот факт, что различные регионы мира имеют свои конкретные характерные черты. Отдельные государства имеют свои собственные интересы безопасности, которые часто зависят от преобладающих обстоятельств в этом регионе. Это, безусловно, не является новой мыслью, и Двенадцать выражали такие убеждения ранее.

Принятие консенсусом резолюции 45/58 М по вопросам регионального разоружения в ходе сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи также демонстрирует общую решимость подчеркнуть значение регионального разоружения и повысить международное понимание этого. Представляя снова в этом году совместный проект резолюции, Двенадцать хотят подтвердить свою приверженность этому делу.

Нынешняя сессия Первого комитета демонстрирует таким образом даже еще большее понимание важности регионального подхода к разоружению.

Двенадцать государств – членов Европейского сообщества будут всегда по мере возможности продолжать стимулировать и поддерживать инициативы, ведущие к укреплению безопасности в регионе. Они убеждены в том, что необходимо стремиться к региональной стабильности, с тем чтобы повышать безопасность на возможно более низком уровне вооруженных сил, сдерживать распространение оружия массового уничтожения и содействовать экономическому и социальному прогрессу.

Как заявляли в ходе общих прений представители государств – членов Европейского сообщества, они уверены, что Ближний Восток, безусловно, является районом, где региональный контроль над вооружением и меры разоружения должны вводиться в первую очередь. Члены сообщества хотели бы напомнить о предложениях с этой целью, которые были выдвинуты президентом Мубарак, и приветствовать своевременную инициативу по контролю над вооружениями президента Буша, предложенную им в отношении этого региона.

Они приветствуют созыв международной мирной конференции по Ближнему Востоку. Это пример взаимодействия глобальных и региональных усилий, направленных на обеспечение безопасности в конкретном регионе.

Страны – члены Европейского сообщества признают тот факт, что вопрос о региональном разоружении получает все большую поддержку. В этом контексте они хотели бы напомнить об инициативе, предпринятой одним из их партнеров, направленной на региональное разоружение в районе Балканского полуострова. Они напоминают также о недавних инициативах, предпринятых в Латинской Америке, Африке и Азии.

Один из партнеров явился спонсором и участником Эсторильских соглашений, которые положили начало мирному урегулированию в Анголе.

На протяжении долгого времени члены Сообщества принимают инициативы в отношении контроля над вооружениями и разоружения как на глобальном, так и на региональном уровнях. В этой связи они напоминают об инициативах, выдвинутых ранее министрами иностранных дел Андреотти и Геншером в отношении международной торговли оружием.

(Г-н Вагенмакерс, Нидерланды)

Члены Сообщества приветствуют глобальные инициативы по контролю над вооружением, выдвинутые в этом году, такие как инициатива президента Миттерана о глобальном разоружении, смежное предложение по торговле обычным оружием, сделанное премьер-министром Мейджером, декларация о передаче обычного оружия и нераспространении ядерного, биологического и химического оружия, принятая на экономическом совещании на высшем уровне в Лондоне в июле 1991 года, а также совместная декларация пяти постоянных членов Совета Безопасности ООН от 18 октября 1991 года о поставках оружия и его нераспространении. Они хотели бы также напомнить декларацию о нераспространении и экспорте оружия, которая была принята Европейским советом 29 июня 1991 года.

Все эти глобальные инициативы положительно скажутся на усилиях в области регионального разоружения.

Европа идет от холодной войны к сотрудничеству в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СВСЕ) и к реальной безопасности через Договор о разоружении в области обычных вооружений и принятие мер по укреплению доверия и безопасности, а также Хартию новой Европы. Но пример Европы, каким бы воодушевляющим он ни был для других регионов, является, безусловно, не единственной моделью. Члены Сообщества четко осознали это в ходе дебатов в Комиссии по разоружению в этом году, когда они пришли к выводу, что

"Инициативы должны учитывать характерные черты каждого региона и должны приводить к стабильности и безопасности для всех государств-участников. Государства региона должны сами определить соответствующие и конкретные условия для безопасности в их регионах, а также условия обеспечения их безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и общепризнанных принципов международного права".

Вооруженная агрессия не является средством решения споров между государствами. Таков наиболее важный урок войны в Заливе. Как никогда за последние 40 лет, международный климат благоприятствует решению региональных конфликтов. Региональное разоружение является жизненно важной частью таких решений. Необходимы конкретные и определенные шаги, исходящие от самих регионов, но стимулируемые извне региона, если это уместно. Члены Сообщества

хотели бы воздать должное возрастающей роли Организации Объединенных Наций в этой области. Конечно, никто внутри или вне региона не должен пытаться навязывать другим свои решения. Единственным результатом этого будет краткосрочное решение, за которым последует еще большая нестабильность и конфликты.

Региональное разоружение необходимо, если мы хотим идти к глобальной безопасности. Они укрепляют друг друга. Региональное разоружение является существенным практическим вкладом в глобальный процесс. На региональном уровне могут решаться вопросы противостояния, которые ведут к напряженности и/или военным действиям между государствами. Концепции безопасности обычно гораздо более отчетливо проявляют себя на региональном уровне. В конечном итоге именно региональная напряженность питает гонку вооружений.

Соответственно, в этом году в ходе сессии Комиссии по разоружению члены Европейского сообщества выдвинули ряд руководящих принципов: элементы для регионального подхода к контролю над вооружениями и разоружению в контексте глобальной безопасности. Они были задуманы как рабочий инструмент в форме некоей матрицы, которую государства в различных регионах могли бы легко использовать после тщательного анализа в своих интересах, когда они решат приступить к процессу достижения безопасности и стабильности в своем регионе.

Региональные усилия по разоружению не могут быть изолированы. Необходима также серьезная политическая воля для решения вопросов, которые лежат в основе проблем, порождающих напряженность и споры. В этом контексте важно отметить, что напряженность между Востоком и Западом практически исчезла. В результате этого региональное разоружение и региональная безопасность постепенно, но явно приобретают новые измерения. Постепенное исчезновение напряженности между Востоком и Западом также по существу снимает возможность, присущую прошлому, скрывать региональную вражду за противостоянием великих держав. Еще одной выгодой от такого исчезновения является то, что это позволяет более четко представить себе реальные причины региональных споров. Таким образом, международное сообщество имеет хорошую возможность стимулировать государства в том или ином регионе к решению реальных вопросов, которые разделяют их и вызывают напряженность в отношениях между ними.

Как уже говорилось, члены Европейского сообщества считают, что общий проект резолюции этого года по региональному разоружению, включая меры укрепления доверия, является полезным вкладом в достижение вышеупомянутой цели. Принимая во внимание конкретные характеристики каждого региона, текст проекта, представленный членами Сообщества, подчеркивает, что инициативы по повышению региональной безопасности должны исходить от государств того или иного региона и должны получать поддержку всех заинтересованных государств. Одним из путей обеспечения успеха такого процесса является полное применение мер укрепления доверия в области политического, экономического и военного сотрудничества.

Проект резолюции стран - членов Сообщества призывает все государства предусмотреть учреждение региональных центров по предотвращению и мирному урегулированию конфликтов, когда это необходимо. Такие форумы для проведения диалога, а, возможно, и переговоров, содействовали бы созданию регионального режима разоружения. Члены Сообщества выносят проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/46/L.17, на ваше рассмотрение и одобрение.

Г-н КОШИНЗ (Ирландия) (говорит по-английски): Поскольку это мое первое официальное выступление в данном Комитете, я хотел бы официально заявить, что присоединяюсь к словам моего посла, сказанным на прошлой неделе, в связи с тем, что Вы выполняете обязанности Председателя в этом Комитете, и я также хотел бы поздравить других должностных лиц Комитета.

И выступаю как соавтор - и в поддержку - проекта резолюции А/С.1/46/L.4 по вопросу договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Моя страна в течение длительного времени поддерживает призывы к всеобъемлющему запрещению ядерных испытаний. Последовательность и твердость, с которыми мы делаем это, свидетельствуют о силе нашей убежденности в том, что договор о всеобъемлющем запрещении испытаний является чрезвычайно важным шагом на пути к достижению цели полной ликвидации всех видов ядерного оружия.

Мы признаем, что договор о всеобъемлющем запрещении испытаний не избавит - сам по себе, в силу лишь его принятия - мир от ядерного оружия, но он мог бы иметь большое значение как политическое подтверждение нашей решимости решать споры исключительно мирными средствами и как практическое ограничение разработки новых видов ядерного оружия.

Мы приветствуем объединение в этом году традиционных текстов по ядерным испытаниям. Новый текст направлен на достижение все большего консенсуса и отражает, как мы полагаем, проявление этого консенсуса по вопросу всеобъемлющего запрещения испытаний в Первом комитете.

Мы сознаем, что некоторые ядерные государства по-прежнему считают, что всеобъемлющее запрещение испытаний могло бы неблагоприятно отразиться на интересах национальной безопасности. Мы понимаем и уважаем такие точки зрения. В свою очередь, этим государствам следует признать искренность нашего мнения, когда мы говорим, что ни полное ядерное разоружение, ни всеобъемлющее запрещение испытаний не призваны уменьшить безопасность какого-либо государства. Мы утверждаем, что полная ликвидация ядерного оружия может привести к укреплению безопасности всех государств.

В прошлом году мы были свидетелями больших успехов в области ядерного разоружения. Мы приветствуем новый акцент на безопасности ядерного оружия. Мы считаем, что такая переоценка преимуществ ядерного

оружия должна применяться в той же мере к их испытанию, как и к их развертыванию. Точно так, как возрастает политическая воля к сокращению ядерного оружия, так же, мы считаем, будет возрастать признание необходимости всеобъемлющего запрещения испытаний. По мнению моей делегации, непоследовательно, если государства, с одной стороны, отстаивают коллективные методы обеспечения безопасности на основе диалога и переговоров, а с другой стороны, продолжают разрабатывать все более разрушительное ядерное оружие в противовес провозглашенной воле подавляющего большинства международного сообщества.

Вопрос о том, как достичь всеобъемлющего запрещения испытаний, представляет большой интерес и имеет большое значение для международного сообщества. В проекте резолюции, представленном Новой Зеландией, (А/С.1/46/L.4) предлагается, чтобы переговоры о договоре о всеобъемлющем запрещении испытаний рассматривались Конференцией по разоружению. С нашей точки зрения, это весьма уместный и приемлемый метод. Однако могут быть другие подходы, включая промежуточные цели и поэтапные соглашения, которые могли бы подвести нас к договору о всеобъемлющем запрещении испытаний.

Критический подход имеет немало преимуществ. Данный абзац был включен в выступление в расчете на то - и при явном заблуждении, - что в момент его произнесения обязанности Председателя будет выполнять представитель Польши. Есть такой европейский писатель по имени Мржек, с творчеством которого, как я полагаю, Председатель знаком. В любом случае, персонаж одной из его прекрасных басен - пес, который ведет себя как кошка. Когда его показали ветеринару, последний спасовал перед очевидной проблемой. Как пишет Мржек, его герой подумал, что "или он решил, что я сумасшедший, или что реальность не так проста, как это представляется". Мне кажется, что реальность не столь проста, как это представляется. В этой связи моя делегация готова рассмотреть различные подходы к достижению договора о всеобъемлющем запрещении испытаний. В условиях нового климата в международных отношениях мы должны проявлять не менее творческий или новаторский подход в связи с ядерными испытаниями, чем отдельные государства в связи с развертыванием ядерного оружия.

Вопрос о всеобъемлющем запрещении испытаний неразрывно связан с вопросом ядерного нераспространения. В недавнем прошлом мы ознакомились с неопровержимыми доказательствами того, что одно государство активно осуществляет программу разработки ядерного оружия. Есть подозрения и в отношении других государств в связи с участием в таких программах.

Договор о нераспространении ядерного оружия, самым горячим сторонником которого является моя страна, предоставляет важные средства для предотвращения разработки ядерного оружия неядерными государствами. Ясно, что гарантии, требуемые в соответствии с этим Договором, должны быть улучшены, с тем чтобы сделать их более эффективными, но Договор о нераспространении по-прежнему является краеугольным камнем международного режима ядерного нераспространения. Однако гарантии по этому Договору не могут быть абсолютно надежными. В конечном счете, единственной гарантией того, что государства не постараются разработать ядерное оружие, является международное соглашение, которое предоставит официальные и обязательные гарантии того, что государства будут навечно воздерживаться от испытаний и разработки ядерного оружия.

Этот проект резолюции, соавтором которого является моя страна, следует поэтому рассматривать не как антиядерную резолюцию, а как резолюцию в поддержку Договора о нераспространении. Во время, когда осознание опасностей, связанных с распространением ядерного оружия, как никогда велико, и когда решимость международного сообщества укрепить режим ядерного нераспространения крепка, как никогда, мы считаем, что продолжение отсутствия консенсуса по этому проекту резолюции служит абсолютно неверным сигналом о крепости нашей коллективной воли предотвратить распространение ядерного оружия. В этом контексте мы призываем все ядерные державы следовать примеру президента Горбачева, который недавно объявил о моратории в течение года на ядерные испытания. Это было бы важным шагом к заключению всеобъемлющего запрещения испытаний. Мы призываем также все делегации поддержать проект резолюции и четко и недвусмысленно продемонстрировать нашу совместную приверженность нераспространению ядерного оружия и обеспечению дальнейшего значительного прогресса на пути к достижению подлинного мира и безопасности для всех государств.

I-н ВАГНИМАКЕРС (Нидерланды) (говорит по-английски): От имени Европейского сообщества и его государств-членов я хотел бы сделать несколько замечаний по проекту резолюции А/С.1/46/L.18 "Транспарентность в отношении оружия", авторами которого совместно являются двенадцать государств - членов ВЭС и Япония и который представлен по пункту 60b "Международные поставки оружия".

Вначале позвольте мне кратко упомянуть некоторые положения, которые должны направлять нас в нашем рассмотрении этого вопроса. Государства имеют неотъемлемое право индивидуальной или коллективной самообороны, если против них совершается вооруженное нападение. Это право повсеместно признается и зафиксировано в статье 51 Устава Организации Объединенных Наций. Международное сообщество считает поставки оружия в соответствии с этим правом законными.

С другой стороны, государства - члены Организации Объединенных Наций взяли на себя обязательство содействовать установлению и поддержанию международного мира и безопасности при наименьшем отвлечении своих людских и экономических ресурсов на вооружения. Нанесение ущерба безопасности всех государств при предельно низком уровне вооружений является фундаментальным принципом, лежащим в основе этих положений.

Накопление вооружений становится вопросом, вызывающим беспокойство соседних стран, региона или мирового сообщества в целом, когда количество и/или качество накопленного оружия приводит к угрозе миру. Многие поставки оружия осуществляются в обстановке секретности. Таким образом, общее количество оружия, приобретенного одной страной, может стать достоянием гласности чересчур поздно. В случае если такое оружие будет использовано, последствия испытают не только непосредственно причастные государства, но и международное сообщество в целом.

Отсутствие открытости и транспарентности может привести к неверным представлениям и просчетам и тем самым к возникновению атмосферы напряженности или же к необоснованной гонке вооружений.

Мы не должны забывать пример войны в регионе Залива. Особенно в районах напряженности, ни одна страна не должна стремиться к достижению уровня вооружения, которые более не связаны с её потребностями в самообороне. К сожалению, подобные факты все еще имеют место в ряде регионов, в особенности, на Ближнем Востоке.

Поставки оружия представляют собой неуклонный компонент приобретения оружия государствами. Довольно часто они, пожалуй, являются почти единственным путем, благодаря которому государства, не проводящие исследований в области всего спектра вооружений, требуемого для их вооруженных сил, не разрабатывающие и не производящие такие типы вооружений, могут приобретать их.

Международное сообщество обратило особое внимание на аспект поставок оружия в резолюции 43/75 I от 7 декабря 1988 года, в которой признаются среди прочего потенциальные последствия поставок вооружений в районы, где напряженность и региональные конфликты угрожают международному миру и безопасности.

Неотложная необходимость принятия решения признается в настоящее время международным сообществом. Страны - члены Европейского сообщества считают, что проблема накопления вооружений имеет многие аспекты, включая закупки, запасы и поставки. Если мы стремимся к всеобъемлющему подходу, необходимо учитывать все эти аспекты. Главной целью во всех случаях должно стать повышение открытости и транспарентности.

Страны - члены Европейского сообщества считают, что необходимо предотвратить дестабилизирующее накопление обычного оружия путем введения недискриминационных мер.

Транспарентность и открытость могут также содействовать сдержанности в поставках оружия, на что совершенно определенно указывается в прекрасном докладе, подготовленном Генеральным секретарем "Исследование о путях и средствах содействия повышению транспарентности в международных поставках обычного оружия" (А/46/301).

(1-й Вагенмакерс, Нидерланды)

Государства - члены Европейского сообщества хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить большую признательность Генеральному секретарю и членам его группы экспертов за их усилия, благодаря которым совершенно определенно была указана перспектива продвижения вперед в этой области.

Государства - члены Европейского сообщества считают, что сегодня перед международным сообществом открывается прекрасная возможность, которую нельзя упускать. Они вдохновлены широким и растущим признанием значения мер по укреплению доверия в качестве важного средства уменьшения напряженности и облегчения процесса заключения договоров в области разоружения.

Государства - члены Европейского сообщества полагают, что Организация Объединенных Наций является наиболее подходящим форумом для координации и направления глобальных усилий по пути повышения транспарентности в военных вопросах. Организация Объединенных Наций уже создала добровольную стандартизованную систему отчетности о военных расходах. Информация о поставках оружия стала бы важнейшим дополнением к этой мере в плане содействия повышению транспарентности в военных вопросах. Она стала бы ценным вкладом, способствующим укреплению роли, повышению эффективности и потенциала Организации Объединенных Наций в деле поддержания международного мира и безопасности.

Поэтому государства - члены Европейского сообщества полностью поддерживают выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, а именно, что:

"Следует как можно скорее создать под эгидой Организации Объединенных Наций универсальный и недискриминационный регистр поставок оружия". (А/46/301, пункт 161с)

В докладе также содержится рекомендация, что:

"Регистр должен быть разработан таким образом, чтобы его использование можно было начать в самое ближайшее время".

(там же, пункт 161с, 1)

Другая конкретная рекомендация состоит в том, что:

"Структура регистра должна обладать потенциальной возможностью обеспечить более широкий охват, если в этом возникнет необходимость".

(там же, пункт 161с, v)

Государства – члены Европейского сообщества были вдохновлены этими рекомендациями.

От имени Европейского сообщества и его государств-членов, а также от имени Японии, я имею честь представить проект резолюции A/C.1/46/L.18, озаглавленный "Транспарентность в отношении оружия".

Основными элементами, которые легли в основу предложений, содержащихся в проекте резолюции, являются: во-первых, ясная ответственность международного сообщества за решение вопроса чрезмерного и дестабилизирующего накопления обычного оружия; во-вторых, признание того факта, что существуют различные, взаимосвязанные аспекты проблемы – поставки оружия, незаконная торговля оружием, запасы и закупки военного снаряжения; в-третьих, обязательство международного сообщества повысить транспарентность во всех аспектах данного вопроса; и в-четвертых, тот факт, что необходимо незамедлительно решить вопрос о международных поставках оружия.

Эти элементы позволили нам выступить с предложением о двухкомпонентном подходе: создать сейчас в качестве первого шага универсальный и недискриминационный регистр международных поставок обычного оружия, регистр, который обеспечивал бы скорейшее достижение его цели и впоследствии стал бы реальным вкладом в повышение транспарентности в поставках обычного оружия; и предпринять дальнейшие шаги по пути повышения транспарентности в других взаимосвязанных областях, а именно, в области запасов и закупок военного снаряжения, военных доктрин и незаконной торговли оружием.

По сравнению с неофициальным проектом, распространенным государствами-членами Европейского сообщества и Японией 15 октября, проект резолюции содержит многие изменения. Большая часть этих изменений является результатом интенсивных консультаций, которые государства – члены Европейского сообщества и Япония провели с другими членами Первого комитета. На наш взгляд, проект в настоящее время содержит беспристрастный и сбалансированный подход к вопросу транспарентности в отношении оружия.

За последние несколько недель мы заручились поддержкой подавляющего большинства в отношении целей нашей инициативы, а именно, содействия транспарентности в отношении оружия. Я осмелюсь даже сказать, что по отношению к этой цели в этом зале сложился консенсус. Ни одна делегация не выступила против повышения транспарентности в отношении оружия.

Государства - члены Европейского сообщества и Япония считают, что настало время предюжить проект резолюции, но это отнюдь не исключает возможности продолжения диалога. Все делегации могут сами убедиться, ознакомившись с проектом резолюции, что государства - члены Европейского сообщества и Япония предприняли значительные усилия для того, чтобы учесть обеспокоенность, выраженную членами Первого комитета.

Как я уже сказал, мы полагаем, что результат, нашедший отражение в проекте резолюции, является беспристрастным и сбалансированным. В большей степени чем раньше в проекте обращается внимание на взаимосвязанные аспекты транспарентности в отношении оружия. Поэтому заголовок проекта резолюции в настоящее время звучит "Транспарентность в отношении оружия" вместо "Международные поставки оружия".

Повышение транспарентности в отношении поставок является одним из важных элементов, однако, существуют более широкие аспекты проблемы транспарентности в отношении оружия. В проекте резолюции недвусмысленно указывается на этот факт.

Данный проект резолюции ориентирован на практические действия и исходит из комплексного подхода к вопросу более широкого контекста транспарентности в отношении оружия. В нем содержится призыв создать на сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи регистр международных поставок оружия. Кроме этого, предлагается принять решение выявить и изучить универсальные и недискриминационные практические меры для повышения открытости и транспарентности в других взаимосвязанных областях проблемы чрезмерного и дестабилизирующего накопления вооружений, в частности, в области запасов и закупок военного снаряжения. Государства - члены Европейского сообщества и Япония вносят предложение предоставить Конференции по разоружению мандат по рассмотрению этого вопроса.

Создание регистра поставок обычного оружия станет важным политическим шагом в направлении многостороннего контроля над вооружениями и осуществления усилий по разоружению. Поэтому государства - члены Европейского сообщества смеют выразить надежду, что проект резолюции получит широкую поддержку и что многие делегации присоединятся к числу его авторов.

Г-н ДОНОВАКИ (Япония) (говорит по-английски): Я считаю для себя большой честью представлять здесь вместе с государствами Европейского сообщества проект резолюции А/С.1/46/L.18, озаглавленный "Транспарентность в отношении оружия".

Одним из уроков, которые мы извлекли из трагических событий в Заливе, является то, что чрезмерное и дестабилизирующее накопление вооружений одной страной посредством международных поставок, способствует агрессивному поведению, когда такие действия отвечают политическим целям данной страны. Таким образом, крайне важной задачей в современном мире является укрепление усилий в плане решения проблем, связанных с распространением вооружений, будь то обычные или нет.

Что касается международных поставок обычных вооружений, то особо важно создать обстановку, способствующую тому, чтобы максимальное число стран осуществляли разумный подход в области экспорта и импорта своих вооружений. В этой связи Япония, начиная с марта сего года, выступила за создание соответствующей системы в Организации Объединенных Наций по вопросу о поставках вооружений. Я уже говорил об инициативе, которую выдвинул премьер-министр Японии по данному вопросу, в своем заявлении в ходе общих прений в этом Комитете. Отсутствие необходимых данных по торговле оружием является фактором, который вызывает недоверие между странами. С другой стороны, повышение уровня транспарентности в отношении международных поставок оружия может способствовать ограничению экспорта и импорта вооружений.

В ходе подготовки проекта резолюции Япония вместе с государствами-членами Европейского сообщества провела активные консультации с целым рядом стран, заинтересованных в данном вопросе, и приложила серьезные усилия в плане отражения, насколько это было возможно, мнений, высказанных этими странами.

Это поистине значимый и содержательный процесс. Например, иные аспекты, касающиеся накопления вооружений помимо поставок оружия, такие как военные закупки и складирование, нашли сейчас отражение в проекте резолюции, где предлагаются международным сообществом самые различные меры. Были также укреплены формулировки относительно незаконной торговли оружием. Вопрос о нераспространении оружия массового уничтожения, требующий самых различных

(Г-н Доноваки, Япония)

подходов, сейчас также упомянут в нашем проекте. В целом, окончательный и содержательный текст, в котором четко признается комплексный характер вопроса о накоплении вооружений, закрепляет одновременно конкретные и параллельные подходы к различным компонентам этой проблемы.

Естественно, мы готовы продолжить наши консультации с делегациями, заинтересованными в этом вопросе, и не будем щадить усилий для того, чтобы разъяснить в деталях нашу позицию. Моя делегация искренне надеется на то, что проект резолюции встретит активную и широкую поддержку со стороны всех государств - членов Комитета.

Принятие проекта резолюции как такового не является нашей основной целью; впрочем, так же, как и создание самого регистра международных поставок оружия. Повышение уровня транспарентности в военных вопросах в целом, включая область поставок вооружений, имеет большее значение. Представляя данный проект резолюции, мы стремимся привести в движение эволюционный процесс, ведущий к большей транспарентности в военных вопросах. Создание регистра поставок вооружений, хотя некоторые делегации могут счесть, что механизм, предлагаемый к созданию в нашем проекте резолюции, не является в достаточной степени перспективным, все же является весьма существенным первым шагом в правильном направлении. Г-н Мак-Дональд, Председатель группы экспертов по данному вопросу, выступил с аналогичными замечаниями.

Ввиду универсального интереса, проявленного к данной теме, обсуждения вопроса о поставках оружия сугубо в узком кругу поставщиков вооружений будет явно недостаточно. Эта тема должна скорее также обсуждаться в Организации Объединенных Наций.

Надежды международного сообщества на активизированную и ориентированную на действия Организацию Объединенных Наций никогда не были столь высокими с момента создания этой Организации. Мы считаем, что Первый комитет не может позволить себе не оправдать эти ожидания. Поэтому моя делегация обращается с просьбой ко всем членам этого Комитета проявить понимание и оказать поддержку нашему проекту резолюции.

Г-жа МЕЙСОН (Канада) (говорит по-английски): Сейчас Канада также желает выступить по пункту 60b повестки дня и по проекту резолюции A/C.1/46/L.18, только что представленному Европейским сообществом и Японией.

8 февраля сего года в самый разгар войны в Заливе премьер-министр Канады Малруни выступил с перспективной программой действий, в которой предлагались меры относительно распространения оружия массового уничтожения и чрезмерного накопления обычных вооружений. Одним из основных компонентов этой программы был призыв к транспарентности в области международной торговли оружием, в частности путем создания регистра Организации Объединенных Наций. Канада с удовлетворением отметила то, что другие руководители в мире поддержали впоследствии эту концепцию и группа правительственных экспертов Организации Объединенных Наций завершила работу над консенсусным докладом, содержащим рекомендацию о создании такого регистра "как можно скорее".

В своем вступительном заявлении в нашем Комитете я излагала позицию Канады по вопросу о создании регистра Организации Объединенных Наций. Такой регистр должен содействовать максимально возможной транспарентности и обеспечить наиболее оптимальную основу для международных переговоров в целях содействия проявлению сдержанности в ситуациях, где это представляется необходимым. В идеале, для того чтобы полностью реализовать свой потенциал по укреплению доверия, этот регистр должен получить самую широкую поддержку как со стороны поставщиков оружия, так и со стороны получателей поставок. Канада по-прежнему считает, что этот регистр должен носить недискриминационный характер для тех, кто зависит от импорта в плане удовлетворения своих потребностей в области обороны, и поэтому рассматривает в качестве основного условия то, чтобы внутренние закупки вооружений и их арсеналы были включены в этот регистр на самой ранней стадии. Однако самое важное заключается в том, что мы должны сделать самые первые существенные шаги по созданию такого регистра именно сейчас. Проволочки в данном вопросе недопустимы, и фактически международное сообщество этого не простит.

(Г-жа Мейсон, Канада)

На протяжении последних нескольких недель Канада проводит консультации с широким кругом членов Организации Объединенных Наций, в том числе со множеством делегаций, присутствующих в этом зале, по вопросу о регистре. Мы весьма вдохновлены широкой поддержкой, проявляемой в отношении создания такой системы. Несмотря на некоторые очевидные различия в подходах отдельных государств, мы считаем, что существует весьма обширная общая база, создающая основу, на которую мы вполне можем опереться.

В ряду тех государств, с которыми Канада проводит консультации, находятся члены Европейского сообщества и Японии. Канада с положительной стороны отмечает усилия этих государств по подготовке и представлению проекта резолюции А/С.1/46/L.18, в значительной степени отвечающего тем условиям, которые Канада давно выделяла в качестве совершенно необходимых для скорейшего создания эффективно действующего регистра. Канада считает данный проект резолюции прекрасной точкой опоры для нашей дальнейшей работы - работы, которая должна увенчаться успехом.

Канада также горячо приветствует конструктивный подход других делегаций, принимавших активное участие в обсуждении данного вопроса. Их вклад имеет большую ценность, а их поддержка имеет решающее значение для создания эффективно действующего регистра.

Канада считает создание в рамках Организации Объединенных Наций эффективного регистра вооружений одним из основных приоритетов. В ходе нынешней сессии Первый комитет должен внести ощутимый и ценный вклад в достижение наших более широких целей разоружения и международного мира и безопасности. Моя делегация преисполнена решимости приложить все усилия для обеспечения того, чтобы эта возможность не была упущена. Канада надеется на тесное сотрудничество со всеми заинтересованными государствами ради достижения этой цели.

Я могла бы также отметить, что Канада в дальнейшем, в соответствующее время, пожелает сделать дополнительные замечания по проекту резолюции, представленному Колумбией и Перу (А/С.1/46/L.23) и касающемуся проблемы незаконных поставок оружия, который Канада считает важной инициативой, полностью дополняющей ту, которая содержится в проекте резолюции А/С.1/46/L.18.

Г-н НИКОТТО КАНЬЯЗО (Италия) (говорит по-английски): Поскольку это мое первое выступление в Первом комитете, я хотел бы выразить свои поздравления нашему Председателю в связи с его избранием для руководства Комитетом, а также всем другим должностным лицам Комитета.

Представитель Нидерландов, выступая от имени Варшавского сообщества и его государств-членов, только что представил Первому комитету проект резолюции по поводу транспарентности в отношении оружия (А/С.1/46/L.18). Он также четко и недвусмысленно изложил причины и интересы, которые подтолкнули Двенадцать государств на выдвижение этой инициативы.

Поэтому я не буду повторять то, что уже было сказано. С 1978 года, даты проведения первой, посвященной разоружению, Специальной сессии Генеральной Ассамблеи, правительство Италии принимает активное участие в поддержании прогресса в области транспарентности в отношении оружия во многих международных форумах, как всемирных, так и региональных, в частности посредством инициатив премьер-министра г-на Андреотти, направленных на установление международной системы контроля над поставками вооружений. Резолюция 43/75 I Генеральной Ассамблеи, которая была представлена по инициативе Колумбии в тесном сотрудничестве с Италией и при активном участии в ее составлении многих других стран, стала первым результатом этих усилий и важным опорным документом.

В качестве примера своей поддержки международного сотрудничества в данной области правительство Италии организовало, под эгидой Организации Объединенных Наций, симпозиум по проблеме транспарентности в международных поставках оружия, который проходил во Флоренции в апреле 1990 года. Многие рекомендации, данные экспертами и отраженные в великолепном и полном докладе Генерального секретаря, получили во Флоренции полезное развитие и были опубликованы в бюллетене "Топикал пейперз - 3", в котором также содержатся некоторые сделанные по данному вопросу заявления.

Теперь же представленный двенадцатью европейскими государствами и Японией проект резолюции, обогащенный включением в него идей многих других стран, предусматривает, помимо всего прочего, создание механизма для осуществления технических аспектов составления регистра и процесса более широкого исследования феномена накопления вооружений во всех его проявлениях.

(Г-н Петротто Камбьязо, Италия)

В том же проекте резолюции, в одном из пунктов его постановляющей части, рекомендуется организация встреч, подобных той, которая проходила во Флоренции в апреле 1990 года. Я хотел бы объявить о том, что итальянское правительство всегда готово рассмотреть вопрос об организации и принятии - опять же в Италии, под эгидой Организации Объединенных Наций и в сроки, которые еще предстоит определить, симпозиума, направленного на неофициальное, но внимательное рассмотрение проблемы транспарентности в отношении вооружений на основе предварительного опыта, к тому времени приобретенного в этой области. Мы действительно убеждены, что на следующем этапе очередная возможность неофициально обменяться идеями по данному вопросу может послужить полезным дополнением к нашей работе. С этой целью мы будем продолжать вести активные консультации с заместителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения.

Г-н О'СУЛЛИВАН (Австралия) (говорит по-английски): Мне приятно то, что я имею возможность сегодня утром сделать некоторые совместные замечания от имени Новой Зеландии и Австралии по поводу проекта резолюции по вопросу о транспарентности в отношении оружия (А/С.1/46/L.18), который только что был представлен Комитету от имени Европейского сообщества и Японии послом Нидерландов. Выступая с позиций двух азиатско-тихоокеанских стран - Австралии и Новой Зеландии, я хотел бы с положительной стороны отметить усилия Европейского сообщества и Японии, которые стремились продвинуть вперед осуществление рекомендаций, содержащихся в исследовании назначенной Организацией Объединенных Наций группы экспертов в данной области.

В связи с этим я хотел бы заявить о полной поддержке Австралией и Новой Зеландией тех замечаний, которые только что были сделаны послом Канады г-жой Пегги Мейсон. Посол Мейсон и без того играет за кулисами весьма полезную роль в своем стремлении устранить разногласия, существующие в Комитете по вопросу о путях создания регистра и осуществления связанных с ним идей. Мы у нее в долгу за ту роль, которую Канада и другие заинтересованные страны стремятся сыграть в деле приведения в соответствие различных вариантов. Наша цель заключается в достижении уже в нынешнем году согласия по

(Г-н О'Сулливан, Австралия)

вопросу о реальном создании такого регистра, который был бы практически осуществимым, широким по своему охвату и достаточно экстенсивным с точки зрения политической приверженности к его применению ко всем представленным здесь странам, а также пригодным к его утверждению на основе консенсуса.

Австралия и Новая Зеландия хотели бы засвидетельствовать свое восхищение выполненным группой экспертов исследованием, а также тем профессионализмом, с которым была проделана эта работа. В деятельности этой группы принимал участие и представитель Австралии. Как и другие участвовавшие в ее работе страны, мы считаем, что предпринятые Генеральным секретарем усилия были плодотворными и поэтому заслуживают серьезного и уважительного отношения к ним. В связи с этим Австралия и Новая Зеландия хотели бы, чтобы рекомендации группы экспертов были утверждены и осуществлены безотлагательно.

Как было четко изложено в сделанных ранее сегодня утром заявлениях, данный проект резолюции представлен Европейским сообществом и Японией. В связи с этим совершенно очевидно, что Австралия и Новая Зеландия не являлись основными сторонами, принимавшими участие в разработке этого проекта резолюции. Однако это отнюдь не означает, что мы никак не заинтересованы в вопросах, охватываемых данным проектом резолюции. Мы, конечно же, полностью одобряем и поддерживаем результаты проведенных группой экспертов исследований, однако основную нагрузку в дипломатических усилиях, которые предпринимались здесь, в Нью-Йорке, в период до начала сессии Первого комитета, несли на себе другие делегации.

(Г-н О'Салливан, Австралия)

Тем не менее я хотел бы четко заявить о том, что, по мнению Новой Зеландии и Австралии, нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций предоставляет международному сообществу первую возможность продвинуться вперед по пути повышения транспарентности в области обычных вооружений. Неотъемлемой частью этой деятельности является создание регистра поставок обычных вооружений. И в борьбе за выполнение этой задачи мы должны сделать так, чтобы вопрос о поставках обычных вооружений рассматривался отдельно от вопросов, касающихся ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения.

Переходя теперь к сути проекта резолюции, который был представлен сегодня утром, я хотел бы заявить о том, что, по мнению и Новой Зеландии и Австралии, мы не должны далее откладывать осуществление четких рекомендаций, содержащихся в исследовании экспертов. Мы, в частности, считаем, что нам следует принять незамедлительное и недвусмысленное решение о том, чтобы регистр поставок обычных вооружений был создан уже на этой сессии Генеральной Ассамблеи и чтобы он начал действовать как можно раньше.

Кроме того, многие страны склонны считать, что деятельность в рамках этого проекта резолюции не должна ограничиваться лишь вопросами поставок оружия. Мы поддерживаем дальнейшую разработку идеи о том, чтобы случаи накопления и приобретения вооружений, произведенных внутри стран, также вносились в этот регистр по мере его создания и дальнейшего функционирования. В более долгосрочном плане жизнеспособность и успех регистра могут зависеть от включения в него таких областей. Однако, по нашему мнению, самая важная задача нынешней сессии заключается в том, чтобы обеспечить недвусмысленную политическую поддержку рамкам и функционированию такого регистра, который был бы приемлем для подавляющего большинства государств - членов Организации Объединенных Наций.

Из этого логически следует, что Австралия и Новая Зеландия усматривают также большие преимущества и в параллельной резолюции, предложенной Колумбией и Перу (А/С.1/46/L.23) и касающейся вопроса о незаконных поставках оружия. Мы

(Г-н О'Салливан, Австралия)

считаем очень важным, что наряду с консенсусной резолюцией о создании регистра поставок обычных вооружений рассматривается резолюция по вопросу о незаконных поставках оружия.

В свете вышеизложенных политических соображений и взглядов правительств Австралии и Новой Зеландии совершенно ясно, что мы активно выступаем за достижение существенного прогресса по этому вопросу. нас несколько беспокоит то, что столь простой вопрос, по-видимому, не получил, по крайней мере до сих пор, единодушной поддержки, на которую мы надеялись и которой ждали. Возможно, сама природа дискуссий в Организации Объединенных Наций требует некоторого обсуждения, прежде чем все участники удовольствуются конечным согласованным продуктом такого обсуждения. Но мы считаем, что настало время отбросить в сторону существующие разногласия. Нам нужно принять какие-то принципиальные решения, которые соответствовали бы общей политической воле, отраженной в заявлениях многих государственных руководителей всех географических групп и всех политических убеждений. Было бы весьма печально, если бы в новых условиях, в которых мы работаем в 1991 году, международное сообщество не смогло принять важного решения по созданию регистра поставок обычных вооружений.

Австралия и Новая Зеландия считают, что у нас есть возможность недвусмысленно и незамедлительно принять такое решение. Мы поддерживаем и будем поддерживать любые усилия по принятию консенсусной резолюции в этом году.

Г-н ОЛЬБУ (Норвегия) (говорит по-английски): Позвольте мне прежде всего подчеркнуть, что моя делегация приветствует прекрасный доклад Группы экспертов по исследованию о путях и средствах содействия повышению транспарентности в международных поставках обычного оружия (А/46/301). Моя делегация поддерживает рекомендации, представленные Группой экспертов.

Это исследование послужило ценной основой для обсуждений, в результате которых был выработан проект резолюции под названием "Транспарентность в отношении оружия", содержащийся в документе А/С.1/46/L.18. Большинство государств зависит от импорта вооружений в деле обеспечения разумного уровня безопасности.

Как отмечали предыдущие ораторы, неотъемлемое право на самооборону, признаваемое в статье 51 Устава Организации Объединенных Наций, подразумевает, что государства также имеют право приобретать оружие для своей защиты. В то же время чрезмерное накопление вооружений может иметь негативные последствия для региональной и международной стабильности и для устойчивого развития. Война в Заливе показала, что мир и стабильность могут быть подорваны, когда какая-либо страна получает возможность приобрести огромный арсенал вооружений, размеры которого выходят далеко за пределы потребностей самообороны и представляют собой угрозу для ее соседей.

За последние несколько лет выдвигался ряд инициатив, направленных на достижение большей открытости и транспарентности в области международной торговли оружием. В этой связи Норвегия поддерживает предложение Европейского сообщества и Японии о создании под эгидой Организации Объединенных Наций универсального регистра поставок вооружений, который бы начал действовать с 1 января 1992 года.

Такой регистр содействовал бы повышению открытости и транспарентности в области международных поставок оружия и помог бы воспрепятствовать продаже оружия в дестабилизирующих целях. Моя делегация разделяет мнение о том, что содействие транспарентности в области международных поставок обычного оружия - это не самоцель. Однако транспарентность - это один из важнейших элементов в более широком контексте мер по укреплению доверия, ограничения вооружений и разоружения. По нашему мнению, было бы полезно создать группу квалифицированных экспертов для разработки необходимых технических процедур функционирования такого регистра, в частности для установления стандартной формы отчетности государств-членов.

Одним из основных предварительных условий, которое гарантировало бы эффективное функционирование регистра, является универсальное участие в системе отчетности. Конференция по разоружению - важный форум, который мог бы решить вопрос о повышении открытости и транспарентности во взаимозависимых аспектах чрезмерного и дестабилизирующего накопления вооружений. Конференция

(Г-н Ольбу, Норвегия)

по разоружению, являющаяся единственным многосторонним форумом, обсуждающим вопросы разоружения, прекрасно подходит для разработки универсальных и недискриминационных практических мер по повышению открытости и транспарентности в этой области, как об этом сказано в проекте резолюции.

Норвегия будет поддерживать любые усилия, направленные на принятие консенсусной резолюции по этому вопросу в этом году.

Заседание закрывается в 11 ч. 40 м.